ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ

ಕೊಂಕಣಿ ಜಾನಪದ ನಾಟಕ



ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಕೇಂದ್ರ
ಪ್ರಸ್ತುತಿ





ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಕೇಂದ್ರ
ಪ್ರಸ್ತುತ ಕರತಾ

ಕೊಂಕಣಿ ಬಾಲ ನಾಟಕ ಶಿಬಿರ 2010 - ಚೆರಡುಂವಾಲೆಂ ಪ್ರಸ್ತುತಿ

ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ

ಕೊಂಕಣಿ ಜಾನಪದ ನಾಟಕ



ಕೊಂಕಣಿ ಭಾಸ ಆನಿ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ
ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಕೇಂದ್ರ, ಶಕ್ತಿ ನಗರ, ಮಂಗಳೂರ

ದೋನ ಉತ್ರಾಂ..

ಕೊಂಕಣೀಂತ ಲೋಕ ಕಾಣಿಯೋ ಜಾಯತ್ಯೋ ಆಸಾತ. ತೀ ಕಾಣಿಯೋ ಲೋಕಾ ಮಧೆ ಪರತ ಘೋಳಕಾ ಮ್ಹಣಚೆ ಖಾತಿರ ಪುಸ್ತಕ ಪ್ರಕಾಶನ, ಸಿಡಿ, ನಾಟಕರೂಪಾಂತರ ಅಶೆಂ ವೆಗವೆಗಳೆ ಪ್ರಯಾಸ ಆಮಚೋ. ಚೆರಡೂಂವಾಂಕ ಸಾಂಗಾತ ಘಾಲೂನ ತಾಂಕಾ ನಟನ, ಸಂಗೀತ ಆನಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾಂತ ರುಚಿ ವಾಡೋಚಿ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಕೇಂದ್ರಾ ತರಫೇನ ಚಲೂನ ಆಸಾ. ಚೆರಡೂಂವಾಂಚಿ ರಂಗಮಾಚಿ ಆನಿ ಲೋಕ ಕಾಣಿಯೇಂಚೆ ರಂಗರೂಪಾಂತರ ಹ್ಯಾ ದೋನಿ ಮಹತ್ವಾಚೆ ಕಾಮ ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಬಾಲ ನಾಟಕ ಶಿಬಿರ 2010 ಆನಿ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ ಲೋಕಕಾಣೀಚೆ ಪ್ರಸ್ತುತಿ ಮುಖೇನ ಜಾಯತ ಆಸಾ.

ಮಂಗಳೂರಚೊ ಖ್ಯಾತ ರಂಗ ನಿರ್ಮಾಪಕ ಪ್ರಕಾಶ ಶೆಣೈನ ತಾಚೆ ವಾಂಗಡ್ಯಾಂಕ ಆನಿ ಚೆರಡೂಂವಾಂಕ ಸಾಂಗಾತ ಘಾಲೂನ ಮಸ್ತ ಪರಿಶ್ರಮಾನ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ ನಾಟಕ ಬಾಂದೂನ ಹಾಡಲಾ. ಅಶೆಂ ತಯಾರ ಜಾವಚೆ ನಾಟಕ ಗಾಂವಪರಗಾಂವಚೆ ಲೋಕಾಮಧೆ ವ್ಹರಪಾಚೆ ಯೋಜನಾ ಆಮಿ ಹಾತಾಂತ ಘೆತ್ಲ್ಯಾ. ಸಕಡ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾಂಚೋ ಪಾಟಿಂಬೊ ಹ್ಯಾ ಯೇವಜಣೇಕ ಮೆಳತಲೇ ಅಶೆಂ ಆಶೆತಾ.

ದೇವ ಬರೇಂ ಕೊರೊ.

ಬಸ್ತಿ ವಾಮನ ಶೆಣೈ
ಅಧ್ಯಕ್ಷ, ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಕೇಂದ್ರ

ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ

"ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ" ಲೋಕ ಕಾಣಿಯೇಚೆ ವಿಂಗಡವಿಂಗಡ ಪ್ರಕಾರ ಆಮಕಾ ಗೋಂಯಾ ದಾಕೂನ ಕೊಚ್ಚಿ ತಾಂಯ್ ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಾ ಮಧೆ ಮೆಳತಾತ. ಗೊಯಾಂತ ತೀ ಕಾಣಿ "ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುಸ್ಕೂರ" ಆನಿ "ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುಸ್ಕೂಟ" ಅಶೆಂ ದೋನ ನಾಂವಾನ ಆಯಕೂಕ ಮೆಳತಾ. ಕೊಚ್ಚೀಂತ "ಕುಂಡೊಕೋರ್ಕುಲ" ಅಶೆಂ ಏಕ ಕಾಣಿ ಆಸಾ. ಕರ್ನಾಟಕಾಂತ "ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ" ಮೆಳತಾ.

ತೀನೂಯ್ ಪ್ರದೇಶಾಂತ ಹ್ಯಾ ಕಾಣಿಯೆಚೆ ಸ್ವರೂಪ ಏಕ ಸಾರಕೆ ನಾ. ಗೊಯಾಂತಲೆ ಆನಿ ಕರ್ನಾಟಕಾಂತಲೆ ಕಾಣಿಯೇಂತ ಸಾಭಾರ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ನಾ. ಗೋಯಾಂತಲೇ ಬಾಪೂಸ ವಡೇ ಖಾವ್ನೂಂಕ ಆಶೇತಾ, ಕರ್ನಾಟಕಾಂತಲ್ಯಾ ಬಾಪೂಸ ಆಪೋ ಖಾವ್ನೂಂಕ. ಗೋಯಾಂತ ನೀಜ ಮೋರ ಆಂಗಣಾಂತ ಖೆಳೂಕ ಆಯಲ್ಯಾರ, ಕರ್ನಾಟಕಾಂತಲೋ ಮೋರ ಕುರ್ಕುಳಾಕ ಕುಂಡ್ಯಾ ರಾಶೇಂತಲೇ ಪೇಟೀಂತ ಮೇಳತಾ. ಭಯಿಣ್ಯೋ ತೇರಾ ವಯತಾತ ಕುಂದಾಪುರಾಕ ಪುಣ ಗೋಯಾಂತ ತಾನೀ ಜಾತ್ರೇ ವಯತಾತ. ಆನೀಕಯ ಅಸಲೇ ಕಾಂಯ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ಆಸಾ. ಪುಣ ದೋನೂಯ ಥಳಾಚೇ ಕಾಣಿಯೆಂಚೇ ಕಲ್ಪನಾ ಬಂಧ ಏಕಸಾರಕೇ ಆಸಾ.

ಜಾಲ್ಯಾರ ಕೊಚ್ಚಿಂತಲೆ ಕುಂಡೊಕೋರ್ಕುಲ ಆನಿ ಹೆರ ಥಳಾಚೆ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳಾಕ ಕಾಂಯ ಸಾರಕೆ ದಿಸನಾ. ಆನಿ ಜೀ ಕಾಣಿ ವೆಗಳೆ ಥಳಾರ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ ಮ್ಹಣೋನ ಘೆತಾ ತೀ ಕಾಣಿ ಕೊಚ್ಚಿಂತ "ಸಾತ ಪೋಳೆ ಕಾಣಿ" ಮ್ಹಣೂನ ಘೊಳತಾ. ಅಶೆಂ ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ವ್ಯತ್ಯಯ ಮನಾಧರೂನ ಏಕ ಲೋಕ ಕಾಣಿ ವಾಡ್ಡೀಲೆ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ

ಆನಿ ತಾಂತುತುಲ್ಯಾನ ತ್ಯಾ ಕಾಣಿಯೇಚೆ ಸಮಾನ ಸ್ವರೂಪ ದಿಶ್ಟಿ ಪಡತಾ.

ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಲೊಕ ಕಾಣೀ ಸಿಂಡರೇಲಾ ಆನೀ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ ಹಾಂಚೇ ಮಧೇ ಥೋಡೆ ಭಾವರೂಪಿ ಸಾರಕೇ ದಿಸತಾ. ಸಂಸಾರಾಂತಲೆ ಲೊಕ ಕಾಣಿಯೆಂಕ ಸೊಧ ಕರೂನ ವಿಂಗಡಣ ಕೇಲೇ ದೋನ ಲೋಕ ವಿದ್ವಾಂಸ ಆರ್ನೆ ಆನೀ ಥಾಮ್ಸನ ಹಾಂನೀ, ತಾಂಚೆ ವರ್ಗೀಕರಣ ಸೂಚೀಂತ ಸಿಂಡರೆಲಾ ಕಾಣಿಯೇಕ "ಪರ್ಸಿಕ್ಯೂಟೆಡ್ ಹಿರೋಯಿನ್" "ಪೀಡಿತ ನಾಯಿಕಾ" ಅಶೆಂ ವರ್ಗೀಕರಣ ಕರೂನ 510ಎ ಮ್ಹಣೂನ ಆಂಕಡೊ ದಿಲಾ. ಅಸಲ್ಯೋ ಸಾಭಾರ ಕಾಣ್ಯೋ ಸಂಸಾರಾಭರ ಮೇಳತಾತ ಜ್ಯೊ 510ಎ ಆಂಕಡ್ಯಾಕ ಲಾಗತಾತ. ಕೊಂಕಣಿಂತಲೀ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳಯ ಏಕಿ "ಪೀಡಿತ ನಾಯಿಕಾ" ಜಾಲೀ ನಿಮಿತ ಹೀ ಕಾಣೀಯ ತ್ಯಾಚ್ ವರ್ಗೀಕರಣಾಂತ ಆಸೂಯೆತಾ. ಹ್ಯಾ ಭಾವರೂಪಿ ಸಾರಕೇಕ ಲಾಗೂನ ಸಿಂಡರೆಲಾ ಕಾಣಿಯೇಂತಲೆ ಕಾಂಯ ಗಜಾಲ ಆರತಾಂ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳಾಚೆ ಕಾಂಯ ಪ್ರಕಾರಾಂತ ಮೆಳೂನ ಗೆಲ್ಲ್ಯಾ. ತೇರಾಂತ ತಿಜೆ ವ್ಹಾಣ ವಡಗೂನ ವಚಪ, ತ್ಯಾ ವ್ಹಾಣೇಚೆ ಸಾಯಬಿಣೇಕ ಸೊಧೂನ ರಾಯಾಪುತಾಲೆ ಯೇವಪ ಆನಿ ವ್ಹಾಡಿರ್ಕ ಜಾವಪ ಅಶೆಂ. ಲೋಕ ಕಾಣಿಯೇಂಚೆ ಕಥನ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾ ಅಶೆಂಚೆ ವಾಡೂನ ಯೆವಚೆ ನಿಮಿತ ಹಾಂತ ಕಾಂಯ ಅತಿಶಯ ದಿಸನಾ. ಖಂಚೇಯ ಕಾಣಿಂ ಸಾಂಗಪಿ ಮನಿಸ್ ಆಪಣ್ಯಾಲೆ ಕಾಂಯ ಚಿಂತನ ತ್ಯಾ ಸಾಂಗಣೇಂತ ಭರಚೆ ಲೋಕರೂಢಿ ಜಾವೂನ ಆಸಾ.

ರಂಗರೂಪಾಂತರಾಂತ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ ಕಾಣಿಯೇಚೆ ಮಧ್ಯಕಾಲೀನ ಸ್ವರೂಪ ಆಧಾರ ಜಾವೂನ ಘೆತಲಾ. ಸಿಂಡರೆಲಾ ಲಾಗಚೆ ಕಾಂಯ ಆಧುನಿಕ ಪಾಲ್ಲಟ ಸೊಡಲಾ, ಆನಿ ರಂಗಮಾಚೇರ ಹಾಡಪಾಚೆ ಪ್ರಕ್ರಿಯೇಂತ ಕಾಂಯ ಪೂರಕ

ಅಂಶಾಂಕ ಜೋಡಲಾ.

ಜನಪದ ಮೌಲ್ಯಾಂಕ ಚೆರಡೂಂವಾಂಚೆ ಭಿತರ ಭರಚೆ ಖಾತಿರ ಲೋಕ ಕಾಣಿಯೇಂಚೆ ಘಡನ ಜಾತಾ. ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳಾಕ "ಪೀಡಿತ ನಾಯಿಕಾ" ಅಶೆಂ ವರ್ಗೀಕರಣಾಕ ಧರೂನ ವಿಶ್ಲೇಷಣ ಕೆಲ್ಯಾರ, ಸಾತ ಭಯಿಣ್ಯಾ ಮಾಗಶೀಲೀ ಧಾಕಲೀ ಕುರ್ಕುಳ, ಮಸ್ತ ಕಷ್ಟ ಭೊಗತಾ ಜಾಲ್ಯಾರ ತಿಜ್ಜೆ ಚಾಂಗಪಣ ಸೋಡೂನ ದೀನಾ. ಆನಿ ಆಶಿಲ್ಯಾಂತ ವಾಂಟೂನ ಘೇವನ ವಾಂಚಪಾಚೆ ಮೌಲ್ಯ ಶಿಕೋವನ ದಿತಾ.

ಪ್ರಾದೇಶಿಕ ವ್ಯತ್ಯಯ ಆಸಲ್ಯಾರೀಯ್ ಗೊಂಯಾ ದಾಕೂನ ಕೊಚ್ಚಿ ಮೆರೇನ ಆಯಕೂಕ ಮೆಳಚೆ ಕಾರಣಾನ ಹೀ ಕಾಣಿ ಉಣ್ಯಾನೂಣೆ ಪಾಂಚಶೆಂ ವರಸಾ ಪಯಲೀಚಿ ಮ್ಹಣೂಯೆತಾ. ಆನಿ ಜೀ ಮೌಲ್ಯಾಂ ಹೀ ಕಾಣಿ ಸಾಂಗತಾ ತೀಂ ಆಜೂನೀ ಗರಜೇಚೆಂ ಅಶೆಂ ದಿಸತಾ.

"ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ" ರಂಗರೂಪಾಂತರ ಕೊಂಕಣಿ ಚೆರಡುಂವಾಂಚೆ ಮಧೆ ಪರತೂನ ಲೋಕ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಭರಚೆ ಏಕ ಪ್ರಯಾಸ. ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕ ಹ್ಯಾ ಪ್ರಯತ್ನಾಕ ಫಾಟಿಂಬೊ ದಿತಲೀಂ ಅಶೆಂ ಆಶೆತಾ.

ಗುರು ಬಾಳಿಗಾ

ಕಾಣಿಯೇಚೆ ಸಾರಾಂಶ

ಸಾತ ಭಯಿಣ್ಯಾ ಮಾಗಶೀಲೀ ಧಾಕಲಿ ಕುರ್ಕುಳ. ತೀ ಬುರಶಿ ಜಾಲ್ಯಾರೀಯ ಚಾಂಗಿ. ಬಾಪೂಸ್ ಆಪೋ ಖಾವಚಾಕ ಆಶೆತಾ. ದುಬಳೊ ಬಾಪೂಸ್ ಮನಾನಯ್ ದುಬಳೊ. ಬಾಯಲೇನ ಕೆಲ್ಲೋ ಆಪ್ಪೋ ಸಕಡ ಧುವಾಂನ ಖಾವೂನ ಸರಯಲೋ ಮ್ಹುಣೂನ ರಾಗಾರ ಧುವಾಂಕ ರಾನಾ ಸೊಡೂನ ಯೆತಾ.

ರಾನಾಂತ ವಾಟ ಚುಕಿಲ್ಯೋ ಭಯಿಣ್ಯೋ ಪಾಡಾರ ಪಳ್ಳೇಲೆ ರಾವಳಾರಾಕ ಪಾವತಾತ. ಮಾಂಕಡಾಂಕ ಭೀವನ ಮ್ಹಾಲಗಡ್ಯೋ ಸ ಕುಡಾಂತ ರಿಗೂನ ಬಸ್ತಾತ. ಧಾಕಲಿ ಕುರ್ಕುಳ, ಕುಂಡ್ಯಾನ ಭರಿಲೇ ಕೊಡಕ್ಯಾಂತ ನ್ಹಿದತಾ. ಆಂಗ ಭರಿ ಕುಂಡೊ ಲಾಗೂನ ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ ಮ್ಹಣೋನ ಘೆತಾ. ಭಯಿಣ್ಯಾಂಚೆ ಕುಡಾಂತ ಭರ್ ಭಾಂಗರ ಆನಿ ಕಾಪಡ. ತೇ ನೆಸೂನ ಭಯಿಣ್ಯೋ ಕುಂದಾಪುರ ತೇರಾಕ ವಯತಾತ.

ಕುರ್ಕುಳಾಕ ಕುಂಡ್ಯಾಂತ ಏಕ ಭಾಂಗರಾನ ಭರಲೇಲಿ ಪೇಟಿ ಮೆಳತಾ. ಆನಿ ತಾಂತ ಮೆಳತಾ ಏಕ ಮೋರು. ಭಾಂಗರಕಾಪಡ ನೆಸೂನ ಕುರ್ಕುಳ ಮೋರಾರ ಬಯಸೂನ ಬೆಳತಾ. ಮೋರು ಉಬತಾ ಕುಂದಾಪುರ ತೇರಾ ಕಡೇನ. ತೇರು ಪಳೋವನ ಪರತ ರಾವಳಾರಾಕ ಯೆತಾ ಕುರ್ಕುಳ. ನೆಣ್ಯೋ ಭಯಿಣ್ಯೋ ತೇರಾಕಡೇನ ಪಳಯಿಲೆ ವೈಭವ ಸಾಂಗತಾತ. ಕುರ್ಕುಳಾಲೆ ನಿಡಲಾರ ತೀಣೆ ಕಾಡೂಕ ವಿಸರಿಲೋ ಭಾಂಗರಾ ತೀಲೋ ಪಳೋವನ ವಿಚಾರೂಕ ಲಾಗತಾತ. ಆನಿ ತೀಣೆ ಸಾಂಗಲೇ ವರಿ ನಿಡಲಾಕ ಕಾಂಟೊ ಬೊಂಬೋವನ ಕುಂಡೊ ಚಾಬೋವನ ದುಕ್ಕೇನ ವಳವಳತಾತ.

ಕುರ್ಕುಳಾಕ ರಾವಳಾರಾಂತಚ್ ಸೊಡೂನ ಭಾಂಗರ ಕಾಪಡ ಘೇವನ ಘರಾಕಡೇಕ
ರಾನಾ ವಾಟೇನ ವಯತನಾ ರಾನಾಂತಲೇ ಚೋರ ತಾಂಕಾ ಲೂಟತಾತ. ಬುದವಂತ
ಕುರ್ಕುಳ ಶೆಣಿಯೋ ಪೆಟತಾ ಆನಿ ಭಾಂಗರ ತಾಂತ ಭರತಾ. ಶೆಣಾ ಘಾಣಿಯೇಕ
ಚೋರ ಕುರ್ಕುಳಾಕ ವಾಟ ಸೊಡತಾತ. ಘರಾಕ ಪರತೂನ ಕುರ್ಕೂಳ ಭಾಂಗರ
ಕಾಪಡ ಭಯಿಣ್ಯಾ ಮಧೆ ವಾಂಟತಾ. ಸಾಭಾರ ಕಾಳ ಸಕಡ ಸುಖಾರ ಆಸತಾತ.

ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ

ಕೊಂಕಣಿ ಜಾನಪದ ನಾಟಕ

ಕಥಾ ಮೂಲ: ಕೊಂಕಣಿ ಲೋಕಕಾಣಿ "ಕುಂಡ್ಯಾ ಕುರ್ಕುಳ"
ರಂಗರೂಪಾಂತರ: ಜಗನ್ ಪವಾರ್ ಆನಿ ಸಂಪತ್
ಸಂಭಾಷಣ: ವಸುಧಾ ಶೆಣ್ಯೈ
ಪದ್ಯ: ಜಯಶ್ರೀ ಶಾನಭಾಗ ಆನಿ ಪ್ರಕಾಶ ಶೆಣ್ಯೈ
ಸಂಗೀತ: ಪ್ರಕಾಶ ಶೆಣ್ಯೈ
ಗಾವಪಿ: ಪದ್ಮಿನಿ ನಾಯಕ ಆನಿ ಸಹಗಾವಪಿ
ಮೇಳ: ಮುತ್ತುರಾಜ ಗೌರಾಣಿ
ನೃತ್ಯ: ಪ್ರಮೋದ್ ಆಳ್ವ
ರಂಗ ವಿನ್ಯಾಸ: ಪ್ರಖ್ಯಾತ್, ಎಸ್.ಆರ್. ಆರ್ಟ್ಸ್
ರಂಗ ನಿರ್ಮಾಣ: ಮೋಹನ್ ರಾಜ್, ನಿರಂಜನ

ಪ್ರಸಾದನ:	ಕೃಷ್ಣಪ್ಪ ಕೋಟಿಕಾರ್, ಸೋಮನಾಥ ಉಚ್ಚಿಲ
ದೀಪವಿನ್ಯಾಸ:	ಇಸ್ಮಾಯಿಲ್ ವಿಟ್ಲ (ನೀನಾಸಂ)
ದೀಪ:	ಕಿಂಗ್‌ಸ್ಲೆ, ಏಂಜಲ್ಸ್ ಸೌಂಡ್ಸ್ ಅಂಡ್ ಲೈಟ್ಸ್
ವಸ್ತ್ರ ವಿನ್ಯಾಸ:	ಪೂರ್ಣಿಮಾ ಕೃಷ್ಣಮೂರ್ತಿ ಪ್ರಭು
ನಿರ್ದೇಶನ:	ಜಗನ್ ಪವಾರ್
ನಿರ್ಮಾಣ:	ಪ್ರಕಾಶ ಶೆಣೈ
ಮಾರ್ಗದರ್ಶನ:	ವೆಂಕಟೇಶ ಎನ್. ಬಾಳಿಗಾ, ಗೌರಿ ಮಲ್ಯಾ



विश्व कोंकणी केंद्र

प्रस्तुत करता

कोंकणी बाल नाटक शिबिर २०१० - चेरडुंवालें प्रस्तुती

कुंडच्या कुरकुळ

कोंकणी जानपद नाटक



कोंकणी भास आनी संस्कृती प्रतिष्ठान

विश्व कोंकणी केंद्र, शक्ति नगर, मंगळूर

दोन उत्रां..

कोंकणींत लोक काणियो जायत्यो आसात. ती काणियो लोका मधे परत घोळका म्हणचे खातीर पुस्तक प्रकाशन, सिडि, नाटकरूपांतर अशें वेगवेगळे प्रयास आमचो. चेरडूंवांक सांगात घालून तांका नटन, संगीत आनी साहित्यांत रुच वाडोचे प्रक्रिया विश्व कोंकणी केंद्रा तरफ़ेन चलून आसा. चेरडूंवांची रंगमाची आनी लोक काणियेंचे रंगरूपांतर ह्या दोन महत्वाचे काम विश्व कोंकणी बाल नाटक शिबीर २०१० आनी कुंड्या कुर्कूळ लोककाणीचे प्रस्तुती मुखेन जायत आसा.

मंगळूरचो ख्यात रंग निर्मापक प्रकाश शेणै ताचे वांगड्यांक आनी चेरडूंवांक सांगात घालून मस्त परिश्रमान कुंड्या कुर्कुळ नाटक बांदून हाडला. अशें तयार जावचे नाटक गांवपरगांवचे लोकामधे व्हरपाचे योजना आमी हातांत घेत्ल्या. सकड कोंकणी लोकांचो फाटिंबो ह्या येवजणेक मेळतले अशें आशेना.
देव बरें कोरो.

बस्ति वामन शेणै
अध्यक्ष, विश्व कोंकणि केंद्र

कुंड्या कुर्कुळ

"कुंड्या कुर्कुळ लोक काणियेचे विंगडविंगड प्रकार आमका गोंया दाकून कोची मेरेन कोंकणी लोका मधे मेळतात. गोयांत ती काणी "कुंड्या कुस्कूर" आनि "कुंड्या कुस्कूट" अशें दोन नांवान आयकूंक मेळता. कोचींत "कुंडोकोर्कुल" अशें ऐक काणी आसा. कर्नाटकांत "कुंड्या कुर्कूळ" मेळता. तीनूय प्रदेशांत ह्या काणियेचे स्वरूप ऐक सारके ना. गोयांतले आनि कर्नाटकांतले काणियेंत साभार व्यत्यास ना.

गोयांतले भट वडे खावूंक आशेता, कर्नाटकांतल्या भट आपो खावूंक. गोयांत नीज मोर आंगणांत खेळूंक आयल्यार, कर्नाटकांतलो मोर कुर्कुळाक कुंड्या राशेंतले पेटींत मेळता. भयिण्यो तेरा वयतात कुंदापुराक पुण गोयांत तानी जात्रे वयतात. आनी असले कांय व्यत्यास आसा. पुण दोनूय थळाचे काणियेंचे कल्पना बंध एकसारके आसा.

जाल्यार कोचींतले "कुंडोकोर्कुल" आनी हेर थळाचे कुंड्या कुर्कुळाक कांय सारके दिसना. आनी जी काणी वेगळे थळार कुंड्या कुर्कुळ/कुस्कूर म्हणोन घेता ती काणी कोच्चिंत "सात पोळे काणि"

म्हणून घोळता. अशें प्रादेशीक व्यत्यय मनाधरून ऐक लोककाणी वाडीले प्रक्रिया आनि तांतुतुल्यान त्या काणियेचे समान स्वरूप दिश्टी पडता.

प्रसीद्ध पाश्चात्य लोक काणी सिंडरेला आनी कुंड्या कुर्कुळ हांचे मधे थोडें भावरूपि सारके दिसता. संसारांतले लोक काणियेंक सोध करून विंगडण केले दोन लोक विद्वांस आर्ने अनी थाम्सन हांनी, सिंडरेला काणियेक "पर्सिक्यूटेड हिरोयिन" "पीडित नायिका" अशें वर्गीकरण करून ५१०ए म्हणून आंकडो दिला. असल्यो साभार काण्यो संसाराभर मेळतात ज्यो ५१०ए आंकड्याक लागतात. कोंकणिंतली कुंड्या कुर्कूळय ऐकि पीडित नायिका जाली निमित ही काणीय त्याच वर्गीकरणांत आसूयेता. ह्या भावरूपि सारकेक लागून सिंडरेला काणियेंतले कांय गजाल आरतां कुंड्या कुर्कुळाचे कांय प्रकारांत मेळून गेल्ला. जात्रेंत तिजे व्हाण वडगून वचप, त्या व्हाणेचे सायबिणेक सोधून रायापुताले येवप आनि व्हार्डीक जावप अशें. लोक काणियेंचे कथन प्रक्रिया अशेंचे वाडून येवचे निमीत हांत कांय अतिशय दिसना. खंचेय काणी संगपी मनीस आपण्याले कांय चिंतन

त्या सांगणेंत भरचे लोकरूढि आसा.

रंगरूपांतरांत कुंड्या कुर्कुळ काणियेचे मध्यकालीन स्वरूप आधार जावून घेतला. सिंडरेला लागचे कांय आधुनिक पाल्लट सोडला, आनि रंगमाचेर हाडपाचे प्रक्रियेंत कांय पूरक अंशांक जोडला.

जनपद मौल्यांक चेरडूंवांचे भितर भरचे खतीर लोक काणियेंचे घडन जाता. कुंड्या कुर्कुळाक पीडित नायिका अशें वर्गीकरणाक धरून विश्लेषण केल्यार, सात भयिण्या मागशीली धाकली कुर्कुळ, मस्त कष्ट भोगता जाल्यार तिज्जे चांगपण सोडून दीना. आनी आशिल्यांत वांटून घेवन वांचपाचे मौल्य शिकोवन दिता.

प्रादेशिक व्यत्यय आसल्यारीय गोंया दाकून कोच्चि मेरेन आयकूक मेळचे कारणान ही काणि उणेनूणे पांचशें वरसा पयलीचि म्हणूयेता. आनी जी मौल्यां ही काणी सांगता तीं आजूनी गरजेचें अशें दिसता.

"कुंड्या कुर्कुळ रंगरूपांतर कोंकणी चेरडूंवांचे मधे परतून लोक संस्कृती भरचे एेक प्रयास. कोंकणी लोक ह्या प्रयत्नाक फाटिंबो दितलीं अशें आशेता.

गुरु बाळिगा

काणियेचे सारांश

सात भयिण्यांचे मागशीली धकली कुर्कुळ. ती बुरशी जाल्यारीय चांगी. बापूस आपो खावचाक आशेता. दुबळो बापूस मनानय दुबळो. बायलेन केल्लो आप्पो सकड धुवांन खावून सरयलो म्हणून रागार धुवांक राना सोडून येता.

रानांत वाट चुकिल्यो भयिण्यो पाडार पळ्ळेले रावळाराक पावतात. मांकडांक भीवन म्हालगड्यो स कुडांत रिगून बस्तात. धाकलि कुर्कुळ, कुंड्यान भरिले कोडक्यांत न्हीदता. आंग भर कुंडो लागून कुंड्या कुर्कुळ म्हणोन घेता. भयिण्यांचे कुडांत भर भांगर आनी कापड. ते नेसून भयिण्यो कुंदापुर तेराक वयतात.

कुर्कुळाक कुंड्यांत ऐेक भांगरान भरलेली पेटी मेळता. आनी तांत मेळता ऐक मोरु. भांगरकापड नेसून कुर्कुळ मोरार बयसून खेळता. मोरु उबता कुंदापुर तेरा कडेन. तेरु पळोवन परत रावळाराक येता कुर्कुळ. नेण्यो भयिण्यो तेराकडेन पळयिले वैभव सांगतात. कुर्कुळाले निडलार तीणे काडूक विसरिलो भांगरा तीळो पळोवन विचारूक

लागतात. आनी तीणे सांगले वरी निडलाक कांटो खोंबोवन कुंडो चाबोवन दुक्केन वळवळतात.

कुर्कुळाक रावळारांतच सोडून भांगर कापड घेवन घराकडेक राना वाटेन वयतना रानांतले चोर तांका लूटतात. बुदवंती कुर्कुळ शेणियो पेटता आनि भांगर तांत भरता. शेणा घाणीक चोर कुर्कुळाक वाट सोडतात. घराक परतून कुर्कूळ भांगर कापड भयिण्या मधे वांटता. साभार काळ सकड सुखार आसतात.

कथा मूल:	कोंकणि लोककाणि कुंड्या कुर्कुळ
रंगरूपांतर:	जगन् पवार् आनी संपत्
संभाशण:	वसुधा शॆणै
पद्य:	जयश्री शानभाग आनी प्रकाश शॆणै
संगीत:	प्रकाश शॆणै
गावपि:	पद्मिनि नायक आनी सहगावपि
मेळ:	मुत्तुराज गौराणि
नृत्य:	प्रमोद् आळ्वा
रंग विन्यास:	प्रख्यात्, ऐस्.आर्. आर्ट्स्
रंग निर्माण:	मोहन् राज्, निरंजन
प्रसादन:	कृष्णप्प कोटॆकार्, सोमनाथ उच्चिल
दीपविन्यास:	इस्मायिल् विट्ल (नीनासं)
दीप:	किंग्स्लॆ, एंजल्स् सौंड्स् अंड् लैट्स्
वस्त्र विन्यास:	पूर्णिमा कृष्णमूर्ति प्रभु
निर्देशन:	जगन् पवार्
निर्माण:	प्रकाश शॆणै
मार्गदर्शन:	वेंकटेश ऐन्. बाळिगा, गौरि मल्या

विश्व कोंकणि बाल नाटक शिबिर २०१०

भागि जाल्लेले चेरडूंवालें नांव

कार्तीक शेणै, भावना शेणै, धृति नायक्, अपूर्वा शेणै, महालक्ष्मी भट्, आवंतिका कामत्, लक्ष्मी कामत्, सुभद्रा नायक्, प्रीतिका नायक्, सहना कामत्, प्रथ्वि जि. शेणै, श्रेया प्रभु, प्रेरणा भट्, चित्रा शेणै, अपूर्वा किणि, वृंदा भंडारकर्, अश्विनि किणि, सुश्मा शेणै, सुमना, वशिता जि., विघ्नेश् बाळिगा, महिमा किणि, बस्ति तुळसि शेणै, विश्वास् कामत्, विभव् कामत्, अजेय कामत्, सनत् आर्. पै, रिया बाळिगा, समर्थ शेणै, रबींद्र बाळिगा, श्रवण् किणि, आदित्य प्रभु, वरुण् शेणै, हेमंत् कामत्, अनिरुद्ध भट्, च्यवन् शेणै, ऋत्विक् नायक्, शुभांग् भंडारकर्, प्रथम् भट्, तुषार् के. राव्, संजना राव्.

कार्यकर्ता

पद्मिनि नायक्, रेष्मा बाळिगा, शोभा पै, गीता भट्, कृष्ण कल्लूराय, कांचना कल्लूराय, गीता नायक्, चित्रा किणि, सतीश् शेट्, सुजाता सुधाकर्, गौरि मल्या

ವಿಶ್ವ ಕೊಂಕಣಿ ಬಾಲ ನಾಟಕ ಶಿಬಿರ 2010
ಭಾಗಿ ಜಾಲ್ಲೇಲೆ ಚೆರಡೂಂವಾಲೆಂ ನಾಂವ

ಕಾರ್ತಿಕ ಶೆಣೈ, ಭಾವನಾ ಶೆಣೈ, ಧೃತಿ ನಾಯಕ್, ಅಪೂರ್ವಾ ಶೆಣೈ, ಮಹಾಲಕ್ಷ್ಮೀ ಭಟ್, ಆವಂತಿಕಾ ಕಾಮತ್, ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಕಾಮತ್, ಸುಭದ್ರಾ ನಾಯಕ್, ಪ್ರೀತಿಕಾ ನಾಯಕ್, ಸಹನಾ ಕಾಮತ್, ಪ್ರಥ್ವಿ ಜಿ. ಶೆಣೈ, ಶ್ರೇಯಾ ಪ್ರಭು, ಪ್ರೇರಣಾ ಭಟ್, ಚಿತ್ರಾ ಶೆಣೈ, ಅಪೂರ್ವಾ ಕಿಣಿ, ವೃಂದಾ ಭಂಡಾರಕರ್, ಅಶ್ವಿನಿ ಕಿಣಿ, ಸುಶ್ಮಾ ಶೆಣೈ, ಸುಮನಾ, ವಶಿತಾ ಜಿ., ವಿಘ್ನೇಶ್ ಬಾಳಿಗಾ, ಮಹಿಮಾ ಕಿಣಿ, ಬಸ್ತಿ ತುಳಸಿ ಶೆಣೈ, ವಿಶ್ವಾಸ್ ಕಾಮತ್, ವಿಭವ್ ಕಾಮತ್, ಅಜೇಯ ಕಾಮತ್, ಸನತ್ ಆರ್. ಪೈ, ರಿಯಾ ಬಾಳಿಗಾ, ಸಮರ್ಥ ಶೆಣೈ, ರಬೀಂದ್ರ ಬಾಳಿಗಾ, ಶ್ರವಣ್ ಕಿಣಿ, ಆದಿತ್ಯ ಪ್ರಭು, ವರುಣ್ ಶೆಣೈ, ಹೇಮಂತ್ ಕಾಮತ್, ಅನಿರುದ್ಧ ಭಟ್, ಚ್ಯವನ್ ಶೆಣೈ, ಋತ್ವಿಕ್ ನಾಯಕ್, ಶುಭಾಂಗ್ ಭಂಡಾರಕರ್, ಪ್ರಥಮ್ ಭಟ್, ತುಷಾರ್ ಕೆ. ರಾವ್, ಸಂಜನಾ ರಾವ್.

ಕಾರ್ಯಕರ್ತಾ

ಪದ್ಮಿನಿ ನಾಯಕ್, ರೇಷ್ಮಾ ಬಾಳಿಗಾ, ಶೋಭಾ ಪೈ, ಗೀತಾ ಭಟ್, ಕೃಷ್ಣ ಕಲ್ಲೂರಾಯ, ಕಾಂಚನಾ ಕಲ್ಲೂರಾಯ, ಗೀತಾ ನಾಯಕ್, ಚಿತ್ರಾ ಕಿಣಿ, ಸತೀಶ್ ಶೇಟ್, ಸುಜಾತಾ ಸುಧಾಕರ್, ಗೌರಿ ಮಲ್ಯಾ

कुंडच्या कुरकुळ

कोंकणी जानपद नाटक



विश्व कोंकणी केंद्र
प्रस्तुती

